

TRANSLATION OF THE FAMILY REGISTER

CERTIFICATION OF FAMILY REGISTER

(1 of 2 pages) Certificate of all Registered Matters

Permanent domicile	本籍（丁目番地→区→市町村→都道府県の順番）
Householder Name	世帯主の氏名 山田太郎 YAMADA Taro
Family Register Matters	Date of Revision 戸籍編製日 2019年11月1日は、1st November 2019
Reason of Revision	Revision of Family Register pursuant to Article 2, Paragraph 1 of Supplementary Provisions, the Ministry of Justice Ordinance, Ordinance No. 51 of 1994

Person Recorded in the Family Register 戸籍に記録されている者	
Name	太郎 Taro
Date of birth	生年月日
Marital Status	配偶者区分（夫：Husband 妻：Wife）
Father's name	父の名前 YAMADA Ichiro
Mother's name	母の名前 YAMDA Hanako
Relationship	続柄 長女・次女・三女：First/Second/Third daughter 長男・次男・三男：First/Second/Third son

Matters of the Personal Status Birth 身分事項 出生	
Date of birth	出生日
Place of birth	出生地（丁目番地→区→市町村→都道府県の順番）
Date of Nortification	届出日
Person Who Made the Nortification	届出人（父：Father、母：Mother）

Marriage 身分事項 婚姻	
Date of Marriage	婚姻日
Name of the Spouse	配偶者氏名 SUZUKI Umeko
Previous Family Register	従前戸籍（丁目番地→区→市町村→都道府県の順番） YAMDA Ichiro

Person Recorded in the Family Register 戸籍に記録されている者	
Name	Umeko
Date of birth	出生日
Marital Status	配偶者区分 (夫 : Husband 妻 : Wife)
Father's name	SUZUKI Ichiro
Mother's name	SUZUKI Haruko
Relationship	続柄 長女・次女・三女 : First/Second/Third daughter 長男・次男・三男 : First/Second/Third son

Matters of the Personal Status Birth身分事項 出生	
Date of birth	出生日
Place of birth	出生地
Date of Nortification	届出日
Person Who Made the Nortification	届出人 (父 : Father、母 : Mother)

Marriage身分事項 出生	
Date of Marriage	婚姻日
Name of the Spouse	配偶者氏名 YAMADA Taro
Previous Family Register	(丁目番地→区→市町村→都道府県の順番) FURUYA Kikuko

Issue Number: 0000 発行番号

This a document certifying all matters recorded in the Family Register.

これは、戸籍に記録されている事項の全部を証明した書面である

1th November 2019 ○○ ○○

Mayor of ○○ City, Osaka Prefecture

区長の場合 " Mayor of ward" 、町長 : Town、村長 : Village Seal

I hereby certify that the foregoing is a correct translation. 私は上記が正しい英訳であることを証明します。

Translator's Name : 翻訳者の名前 _____ Date: 署名日 _____

Translator's Signature: 翻訳者の直筆の署名 _____